

Tasdawit n Bgayet

Tasga n Tmaziyt

Aseggas asdawan 2021-2022

Almud n Unagraw n umyag –Azedine IDIR

Alaymu :

- Kkes-d deg yimyagen yellan deg uđris ara d-yesen:

1. Amatar udewan , tinid-d anwa udem i d-yeskan .
2. Askim (Ticredit n tmezri).

Tamegra

Mi wwan yirden d temżin, ujalen d iwraben, qquaren, ad ten-megren ; da, deg udrar, imi ur teħħid ara tfellaħt, kul wa meħsub imegger ayla-s i yiman-is ; ma yesea afellaħ ad meawanen, ma ulac, ad imegger cwiċ cwiċ alamma yekfa yiger-is ; xaṭi n win yettawin imestujar, axaṭer ulac aṭas n tmebra.

Wid yesean tafellaħt deg uzayar, izereen sin, tlata n yiेerqab, ur zmiren ara ad sellken tamegra weħħ-sen hacama yettuqet lyaci yer-sen, səan rebea ney xemsa n yirgazen, sin ney tlata n yifellahen ; meena tħaqqa d wid yettawin imestujar ney timestujar.

Wid imeggren deg uzayar ttenkaren ssbeħ zik, tuddna n ccix ; ad refden imegran-nsen, ad rren lemħellat yef yiċċera-nsen, ad ruħen ; ilaqq-asen ad awđen yer umkan uqbel ad yali wass ; akken ara awđen s aeraqub, ad bdun tamegra i tesmed ; ad meggren alamma d azal, ad ruħen ad qeyyen ; ad yay lħal yewwed-itien-id yimekli ; yewwi-yasen-d bab n tfellaħt aħellab n tħeam d yibawen ; ad t-ċċen i yimekli ; mi kfan aqeyyal, yerrez yiṭiġ, d azuzu, ad kkren ad ċċen tanalt, ayrum d tazart, ad ujalen yer tmebra alamma d l-meyreb, ad ruħen imir-nni s axxam.

Leewam-a ur tħuqtan ara yixeddamen yer-ney ; aṭas n yirgazen a la yetruħun yer l-yerba ; d tilawin a la iteddu d timestujar ; d tuġġal, d tigellilin, d tid ur nesei ara l-wali ; tamegra-nsent ur telhi ara am tin n yirgazen ; degmi tent-ttxellisen s rrxa.

Win ur neħdir ara i tmebra deg uzayar, ad ieud d akellex kan ; mi ara yili telha terbaet n wid imeggren, yella wara tferrġed deg-sen ; ttemeanaden anika ara d-ixedmen aṭas n ccyl ; llan wiyyid deg-sen meggren azal n sin n yixeddamen ; mi ruħen ċyan, ad yebdu walbeqd deg-sen ddker ; ad neqqlen imir-nni ddker-nni yef tikelt ; ad twaliq ukin-d akk, yekfa-yasen eeyyuni-nni ; win ijeġden amger yiwen n ubrid, sin, ad twaliq yeċčur afus-is ; bihfih ad icudd tadla ; ad tt-ideyyer yer deffir-s ; ala tadliwin ara twaliq deg l-qaq ; tikwal mi ara yili tella tziri, deg yiżi ay tħruħun yer tmebra ; ad megren s tħul n yiżi alamma iruħ yuli wass ; ad d-ujalen s axxam ad tħsen.

Tamebra deg uzayar, maċċi am tin n udrar ; mi ara yili ur uħwaġen ara adellas, ur meggren ara irden yef wakal, ttaġġan aṭas imeylel ; mi kfan tamebra kessen din izgaren ney tħluu-t d l-xemla.

[D ukkis seg “Picard, A. (1958), *Textes berbères dans le parler des Irjen (Kabylie-Algérie)*, Imprimeries La Typo-Litho et Jules Carbonel, Alger”, sb. 161]